



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
John Cabot Building  
10 Barters Hill, P.O. Box 4600  
St. John's  
Newfoundland and Labrador  
A1C 5T2  
Bid Fax: (709) 772-4603

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

PWGSC/TPSGC-Nfld Region/Real Property  
John Cabot Building  
10 Barters Hill, P.O. Box 4600  
St. John's  
Newfoundl  
A1C 5T2

<b>Title - Sujet</b> SO Hazmat Maritimes	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EA007-178417/A	<b>Date</b> 2018-01-15
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 10058417	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> PWD-7-40103 (010)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWD-010-6967	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2017-12-04	
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-01-18</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Newfoundland Standard Time NST	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Chaulk, Patricia	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwd010
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (709) 772-8357 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (709) 772-4603
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**Offre à commandes individuelle et régionale pour l'évaluation de matériaux dangereux - Divers  
endroits MARITIMES (N.É., N.-B. et Î.-P.É.)**

**AMENDEMENT #4**

\*\*\*\*\*  
LA MODIFICATION QUI SUIT APPORTÉE AUX DOCUMENTS DE SOUMISSION ENTRE EN VIGUEUR  
DES MAINTENANT. L'ADDENDA FERA PARTIE DES DOCUMENTS DE CONTRAT.  
\*\*\*\*\*

**QUESTIONS ET RÉPONSES**

**Q.1 - 4.1.1.2.4 Expertise et expérience du personnel du projet** – Pour démontrer que l'offrant a un minimum de 15 et un maximum de 20 membres du personnel pour son équipe, doit-il **présenter entre 15 et 20 curriculum vitae (CV), soit un CV pour chacun des membres du personnel proposé**, dans la section I de l'offre? Est-il possible de présenter le CV d'un technicien ou d'un technologue accompagné d'un texte d'un paragraphe indiquant qu'un technologue possédant une expertise et une expérience semblables sera sur place au lieu du technologue dont le CV est présenté?

A.1 – L'équipe d'experts-conseils doit inclure entre 15 et 20 personnes et le CV de chacun de ces membres doit être fourni. Un membre de l'équipe ne peut pas figurer dans plusieurs catégories à la fois. Les CV présentés doivent permettre de montrer que les candidats répondent aux qualifications de la catégorie où ils figurent et seuls ces candidats seront considérés comme faisant partie de l'équipe dans le cadre de la soumission présentée en réponse à la DOC.

**Q.2 - SR 1.4 Délais d'intervention dans le cadre du projet (page 33 de 51) – Il est exigé que, pour tous les projets entrepris dans le cadre de la présente demande d'offre à commandes, l'expert-conseil principal et les sous-experts-conseils proposés soient en mesure d'assister en personne aux réunions et de répondre aux demandes de renseignements dans les 4 heures suivant la demande du chargé de projet, dans la localité du lieu de travail, et ce, de la date de la demande subséquente jusqu'à l'achèvement du projet.** Lors de ces réunions, tous les membres de l'équipe de base devront-ils être sur place ou des dispositions pourraient être prises en vue de l'organisation d'une téléconférence?

A.2 – Les membres de l'équipe de base ne sont pas tenus d'être sur place, mais ils doivent pouvoir participer à la réunion ou répondre aux demandes de renseignements par téléphone, par téléprésence ou par un autre moyen, dans les 4 heures suivant la demande du chargé de projet.

En présentant sa soumission, le soumissionnaire confirme qu'il a lu et qu'il a compris les exigences indiquées dans tous les addenda et qu'il a pris en compte tous les coûts associés à ces exigences dans le prix total soumissionné.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.

\*\*\*\*\*